

MARCO RITTER

STATISTISCHE BEOBACHTUNGEN UND BESONDERHEITEN ZUR BIBEL

Dass die Häufigkeit von Wörtern von grundlegender Bedeutung für die Auslegung ist, soll das folgende Beispiel veranschaulichen: im gesamten Neuen Testament, kommen mit abnehmender Anzahl das Zeitwort „sein“ (2450 ×) und die 5 Hauptwörter „Gott“ (1314 ×), „Jesus“ (905 ×), „Herr“ (718 ×), „Mensch“ (548 ×) „Christus“ (529 ×) und am häufigsten vor.¹ Diese lassen sich zu dem Aussagesatz verbinden:

Es ist Gott Jesus der Herr, der Mensch Christus.

Hieran wird deutlich, dass die fünf häufigsten Hauptwörter das biblische Grundbekenntnis schlechthin bilden. Dementsprechend benennt Paulus den Inhalt seiner Predigt zusammenfassend mit folgenden Worten:

2Kor 4,5 Denn **wir predigen** nicht uns selbst, sondern **Christum Jesum als Herrn**, uns selbst aber als eure Knechte um Jesu willen.

So ist die Häufigkeit von Wörtern eine wichtige Information für die Auslegung eines Abschnitts („exegetischen Relevanz der Statistik“), weil sie den Schwerpunkt eines Verses, Abschnittes, Kapitels oder Buches, ja der ganzen Bibel (z.B. NT siehe oben) abbilden.

In der nachfolgenden Liste erfolgen die Angaben in der Rangfolge: Abschnitt, Kapitel, Buch, AT /NT nach dem *Masoretischen Text* und dem *Textus receptus*, der den Bibelübersetzungen Luther 1912 und Schlachter 2000 zu Grunde liegt. Vollständige Bibelverse sind zitiert nach der Elberfelder Bibel 1905.

Allgemeine statistische² Angaben zur Bibel

Wortschatz Altes Testament:	5.642 Wörter
Wortschatz Neues Testament:	5.436 Wörter
Wortumfang Neues Testament:	137.328 (Nestle/Aland)

¹ Vgl. *Morgenthaler* (1958), S. 165; § 5. Häufigkeitstabellen.

² Die Zahlen zu Kapiteln, Versen und Buchstaben der Torah finden sich in den masoretischen Angaben am Ende (*Masora finalis*) des Buches HaDD^eBâRiJM (5. Buch Mose). Vgl. *BHS* (1997), S. 353.

Bücher in der Bibel:	63; 36 (LXX: 39) +27
Bücher im Alten Testament (T ^e N [“] K):	36; 3 × 12; 5 +7+ 12 + 12.
Bücher im Neuen Testament:	27; 3 × 3 × 3; 5 +13 +8 +1.
Kapitel in der Bibel:	1.189
Kapitel im Alten Testament:	929
Kapitel (SeDeRiJM) in der TORAH:	167
Kapitel im Neuen Testament:	260
Verse in der Bibel:	31.160
Verse im Alten Testament:	23.203
Verse in der TORAH:	5.845
Verse im Neuen Testament:	7.957 (NA: 7.904)
Verse ³ in den Evangelien + Ag:	3.779 + 986 = 4.765
Buchstaben in der Bibel:	
Buchstaben im Alten Testament:	∅ ca. 2.183.932 ca. 2.137.458 (Vv./Bs.) ca. 2.230.406 (Kap./Bs.)
Buchstaben in der TORAH:	400.945

Einzigartige Häufungen von Begriffen in Büchern, Kapiteln und Versen (alphabetisch)

24 Hauptwörter in 7 Versen: Hebräer 10,19-25

Brüder; Freudigkeit; Eingang; Heiligtum; Blut; Jesus; Weg; Vorhang; Fleisch; Hohepriester; Gott; Haus; Herz; Glauben; Gewissen; Wasser; Leib; Bekenntnis; Hoffnung; Reizen; Liebe; Werke; Versammlung; [Gewohnheit]; der Tag.

Abtrünnigkeit (M^eŠuBâH: מִשְׁכָּח = Abkehr, Abfall): 4 × Jer 3; 12 × AT

aufstehen (egeiró: ἐγείρω): 5 × Mt 9; 144 × NT

annehmen (lambanó): 4 × Jh 5,41-44 (4 × in 4 direkt aufeinanderfolgenden Vv.); 53 × Mt; 261 × NT

³ Die masoretische Arbeit der Zählung aller Verse jedes Kapitels der Bücher im Neuen Testament leistete Realschulrektor a.D. Winfried Ritter. Vgl. Ritter, Marco: Tabelle der Verszählung der Schriften des Neuen Testaments.

5 × Mt 20 (5 × verteilt in 15 Versen)	
aufnehmen (prosdechomai: προσδέχομαι):	5 × Lk (14 × NT)
Auserwählte:	3 × Mt 24
ausstrecken (epekteinó):	1 × NT
Barmherzigkeit (oiktirmos: οίκτιρμός):	5 × NT
bekennen (homologeó: ὁμολογέω):	2 × Mt 10,32; 2 × Jh 1,20; 26 × NT
Bekenntnis:	3 × Heb (3,1;4,14; 10,23)
besprengen (rhantizó: ῥαντίζω):	3 × Heb 9; 1 × Heb 10; 4 × NT
bitten (erótaó: ἐρωτάω):	2 × Jh 17,9; 4 × Jh 17; 63 × NT
bitten (aiteó: αἰτέω):	5 × Mt 7; 5 × Lk 11; 70 × NT
Blut (haima: αἷμα):	11 × Heb 9; 2 × Heb 9,12; 2 × 1.Joh 5,6; 98 × NT
damit (hina: ἵνα):	147 × Jh; 19 × Jh 17; 671 × NT
Dein Glaube hat dir geholfen:	4 × Lk; 1 × Mt; 2 × Mk (7 × NT)
diesen ganzen Wortlaut (’eT̄ K̄aL HaDD°B̄aRiJM H̄a’eL̄L̄äH הַאֵלֶּה הַכֹּל לְהַדְבִּירֵם):	3 × 5.Mo 32; 25 × Torah (vgl. Mp zu 5.Mo 32,45)
einmal:	4 × Heb 9; 9 × Heb)
eins (hen: ἓν):	5 × Jh 17; 67 × NT
einschätzen (logizomai: λογίζομαι):	11 × Röm 4; 41 × NT
empfangen (lambanó: λαμβάνω):	8 × Mt 25; 5 × Mt 20; 261 × NT
Erbarmen (eleos: ἔλεος):	2 × Jak 2,13; 5 × Lk 1; 27 × NT
Erbarme dich!	11 × NT (5 × Mt; 2 × Mk; 4 × Lk)
erfassen (katalambanó: καταλαμβάνω):	3 × Phi 3; 15 × NT
erfüllen (pléroó: πληρόω):	88 × NT
ergreifen (lambanó: λαμβάνω):	8 × Mt 25; 261 × NT
erlösen (exagorazó: ἐξαγοράζω):	2 × Gal; 4 × NT
„eingeweiden“ (splagchnizomai):	5 × Mt; 12 × NT
Erziehung:	4 × Heb 12 (Züchtigung)
Evangelium:	6 × 1.Kor 9; Phil 1; 76 × NT
festhalten (katechó)	3 × Heb; 2 × Heb 3; 18 × NT

finden (heuriskó: εὐρίσκω):	8 × Lk 15; 176 × NT
Freude (chara: χαρά):	4 × Jh 16; 59 × NT
Frieden:	4 × Mt 10
Frucht (karpos; καρπός)	8 × Jh 15; 7 × Mt 7; 66 × NT
fürchten (phobeó: φοβέω):	3 × Lk 12,5; 4 × Mt 10; 4 × Lk 12; 95 × NT
Fürchte dich nicht!	12 × NT als Ausspruch Jesu / Engel des Herrn; 6 × Lk; 2 × Fürchtet euch nicht! 10 × NT (ausschließlich Evv.)
Fürchtet euch nicht (me phobäthäte: μὴ φοβηθῆτε; AMT):	3 × Mt 10 (26.28.31); Lk 12,4; 1.Pt 3,14
geben (didómi: δίδωμι):	3 × Jh 17,2; 17 × Jh 17 + 11 × 6; 10 × Mk 6; 6 × Mt 14 +25; 416 × NT
Gebet (deäsis: δέησις):	3 × Phi 1; 18 × NT
Gebot (entolä: ἐντολή):	6 × Röm 7; 3 × Mt 22; 3 × Jh 15; 2 × Jh 15,10; 67 × NT
Gedächtnis (anamnēsis: ἀνάμνησις):	2 × 1.Kor 11; 4 × NT
Geduld (Ausharren):	7 × Off; 3 × Off 2; 2 × NT
Gehorsam (hypakoé: ὑπακοή):	7 × Röm; 2 × Röm 6,16; 15 × NT
Gemeinde:	3 × Mt 16,28; 18,17 (in Evv. nur bei Mt)
	24 × Ag (nirgendwo häufiger im NT)
Gemüt (dianoia: διάνοια):	12 × NT
Gericht (krima = Urteil):	2 × 1.Kor 11; 3 × Off; 28 × NT
(krisis = Entscheidung):	5 × Jh 5 (5/9 Verse; Mt 12: 5/26 Verse); 48 × NT
richten (krino):	7 × Röm 2
glauben (pisteuó):	98 × Jh (40 %/Σ); 9 × Jh 6/11/12; 3 × Jh 3,18; 7 × Jh 5 (244 × NT)
Glauben (pistis):	40 × Röm (243 × NT)
Gleichnis (parabole)	16 × Lk; 9 × Mt; (paroimia: παροιμία = Gleichnis ⁴ ; 3 × Jh)

⁴ w. Nebenweg, Nebenwurf; Vergleich; Bildwort; Rätselrede; Sinnspruch; Luther 1912: Sprichwort (משל)

Gnade (charis: χάρις; HeN: חַן):	6 × Röm 5; 4 × Röm 11,6; 4 × Jh 1; 157 × NT
Gunst (RåZoWN: חַסֵּד = Annahme, Gefallen, Gunst, Gnade, Huld, Wohlwollen):	4 × 3.Mo 22; 56 × AT
hebräisch:	5 × Jh; 2 × Off (ausschließlich bei Johannes!)
heilig (hagios: ἅγιος):	8 × Lk 1; 235 × NT
Heiligtum (MiQ ^e DaŠ: מִקְדָּשׁ):	8 × Hes 44; 74 × AT
Herr HERR:	7 × 2.Sam 7
Herrlichkeit (doxa: δόξα):	18 × Jh; 3 × Jh 5/12/17; 167 × NT
hinzutreten (proserchomai: προσέρχομαι):	8 × Mt 26; 7 × Heb; 86 × NT
hoffen (elpizó: ἐλπίζω):	5 × 2.Kor; 31 × NT
Hoffnung (elpis: ἐλπίς):	3 × Röm 8,24; 13 × Röm; 3 × Röm 5; 53 × NT
Hölle (geenna: γέεννα):	3 × Mt 5; 3 × Mk 9; 12 × NT
Hohepriester (archiereus: ἀρχιερεύς):	12 × Mk 14; 3 × Heb 5; 7; 9 (in keinem anderen Brief). 123 × NT
hüten (prosechó: προσέχω):	3 × Mt 16; 24 × NT
ICH BIN DER HERR (ʿaNiJ J ^e HWH: אֲנִי יְהוָה):	16 × 3.Mo 19; 52 × 3.Mo
in Christo Jesu:	2 × in 2 aufeinanderfolgenden Versen: Röm 8,1.2; 9 × Eph (4 × Eph 2); 8 × Phil; 8 × Röm (3 × Röm 8); 3 × Gal 3; 56 × NT (der häufigste <i>terminus technicus</i> des Neuen Testaments überhaupt; mit Ausnahme von 1.Pet 5,10 ausschließlich bei Paulus!)
in Christo Jesu unserem Herrn:	Röm 6,23; 8,39; 1.Kor 15,31; Eph 3,11
in dem Herrn:	7 × Röm 16
	9 × 1.Kor
	8 × Eph
	8 × Phil
	4 × Kol
	2 × 2.Kor
	1 × Gal 5,10
	1 × 1.The

	1 × Off
in dem Herrn Jesus Christus:	3 × Thessalonicher-Briefe
in IHM (in auto):	18 × 1.Joh
	8 × Kol (Kol 1,16.17.19; Kol 2,6.7.9.10.15)
	6 × Eph (Eph 1,4.9.10; 2,15.16; 4,21)
	5 × Jh (Jh 1,4; 3,15; 7,18; 13,31.32)
	4 × 2.Kor (1.Kor 1,5; 2.Kor 1,19.20; 5,21; 13,4)
in MIR [sagt Christus]:	6 × Jh 15,2-6; 6,56.
JAHWE SIEHT:	2 × 1.Mo 22,14
JoWSeF (יהוה):	18 × 1.Mo 41, je 18 × 1.Mo 41 + 50; 194 × AT
Kraft (KoaH: כֹּחַ):	3 × Jes 40; 3 × Dan 10
Kreuz (stauros: σταυρός):	4 × Jh 19; 27 × NT
kreuzigen (stauroó: σταυρώω):	2 × 1.Kor; 46 × NT
Lehre (didaskalia: διδασκαλία):	4 × 1.Tim 4; 21 × NT
Leib (sóma σῶμα):	18 × 1.Kor 12; 142 × NT
Leben (psychä: ψυχή):	5 × Lk 12; 104 × NT
Leib (soma: σῶμα):	9 × 1.Kor 12; 142 × NT
leiden (paschó: πάσχω):	12 × 1.Pet; 4 × 1.Pet 4; 42 × NT
lernen (manthanó: μανθάνω):	2 × 2.Tim 3,14; 25 × NT
Liebe / lieben:	28 × 1.Jh 4 (häufiger als Σ in allen Paulusbriefen!)
Liebe (agapä):	116 × NT; lieben (agapaó): 143 × NT
vgl. HeSeD: רַחֵם (Gefallen, Gnade, Gunst, Güte, Freundlichkeit):	247 × AT
Mühe:	21 × Pr
müssen (dei: δεῖ):	104 × NT
er / es musste (edei: ἔδει):	16 × NT
nachsinnen (SiJaH: שִׁיחַ = betrachten, nachdenken, meditieren, reden):	6 × Ps 119 (15.23. 27.48.78.148); 21 × AT.

	(HåGåH: הגה = murmeln, gurren, sinnen, meditieren, reden): 4 × Jes 59; 25 × AT; besinnen, meditieren: Jos 1,8; Ps 1,2; 63,6; 77,12; 143,5
Namen (onoma: ὄνομα):	25 × Off; 231 × NT
in meinem Namen:	9 × Jh (7 × Kap. 14-16); 10 × NT
nüchtern (néphó: νήφω):	3 × 1.Pet; 6 × NT
öffnen (dianoigó: διανοίγω):	3 × Lk 24; 4 × Lk; 3 × Ag (typisch lukanisch)! 8 × NT
ordnen (diatassó: διατάσσω):	9 × Lk/Ag; 4 × Lk 17; 16 × NT
Ortsnamen:	16 × Ag 16
prüfen (dokimazo: δοκιμάζω):	2 × Lk 12; 22 × NT
Reich (basileia: βασιλεία):	12 × Mt 13; 163 × NT
Schrift (graphä: γραφή):	4 × Jh 19; 51 × NT
schweben (RåHåP: התהוה)	1 × 1. Mo 1,1; 3 × AT
senden (apostelló: ἀποστέλλω):	7 × Jh 17; 133 × NT
Siehe!	4 × Jh 1; 4 × Jh 19
Sohn des Menschen	4 × Mt 26; 49 × NT (Nominativ)
Sohnschaft (hyiothesia: υιοθεσία; Vulgata: adoptio):	2 × Röm 8; 5 × NT
Sünde:	17 × Röm 6; 173 × NT
Sünder:	4 × Mk 2,15-17; Lk 15; 6; Jh 9; 47 × NT
sühnen, versöhnen (KiPáR: כִּפֶּר):	28 × 3.Mo (104 × AT); לְכַפֵּר : 13 × 3.Mo (32 × AT)
Treue (’äMäT: אֱמֶת = Bundestreue, Festigkeit, Wahrheit):	5 × Zep 8; 4 × Ps 119
trösten	5 × 2.Kor
Tröster (paraklétos: παράκλητος):	2 × Jh 14; 5 × NT (nur Jh)
Trost (paraklasis: παράκλησις):	6 × 2.Kor 1; 5 × Trost in 2 Versen! 29 × NT
Und sie sollen erkennen, dass ich der Herr bin:	11 × Versende Hes
Unglauben:	3 × Mk; 5 × Rö
unwürdig (anaxiós: ἀνάξιος):	1 × NT; vgl. <i>axios</i> : 41 × NT
unterscheiden (diakrinó: διακρίνω):	2 × 1.Kor 11; 19 × NT

verfolgen (dióko: διώκω):	4 × Mt 5; 45 × NT
verführen (planaó):	8 × Off; 4 × Mt 24
verhärten (sklérynó)	3 × Heb 3; 6 × NT
verherrlichen (doxazó):	23 × Jh; 3 × Jh 12,28 (61 × NT)
Herrlichkeit (doxa)	19 × 2.Kor; 11 × 2.Kor 3
	18 × Jh; 3 × Jh 5; 2 × Jh 5,44 ((165 × NT)
verkünden (anaggelló):	3 × Jh 16 (14 × NT)
verkünden (apaggelló):	4 × Mt 28; 11 × Lk; 15 × Ag (49 × NT)
vernachlässigen (epilanthanomai: ἐπιλανθάνομαι):	2 × Heb 13; 8 × NT
verschonen (HãŠaK: נָשַׁח):	2 × 1.Mo 22; 27 × AT
verzagen (exaporeó):	2 × 2.Kor (2 × NT); verzweifeln
viele:	6 × Mt 24
vorherbestimmen (proorizó)	2 × Röm 8; 2 × Eph 1; 6 × NT
wahrhaft, tatsächlich (men: μέν):	4 × Mt 13; 182 × NT
außerdem, obendrein (de: δέ):	2810 × NT
men – <i>de</i> im Sinne von einerseits – andererseits.	
Wahrheit:	25 × Jh
wahrnehmen (katanoeó: κατανοέω):	4 × Lk; 4 × Ag; 2 × Lk 12; 14 × NT
Wasser (hydór: ὕδωρ):	18 × Off; 9 × Jh 4; 3 × 1.Joh 5,6; 80 × NT
Wasser und Blut:	3 × 1.Joh 5,6.8
werden (ginomai: γίνομαι):	12 × Lk 24; 10 × Mk 4 + Lk 1; 3 × Jh 1,3; 671 × NT
Wohnung (MiŠ°KaN: מִשְׁכָּן = Tabernakel, Zelt):	3 × 2.Mo 40; 139 × AT
Wort (logos: λόγος):	331 × NT
Zelt (°oHeL: אֹהֶל):	5 × 2.Mo 26 + 5 × 2.Mo 33; 345 × AT
zeugen (martureó):	33 × Jh; 10 × Joh; 4 × Off (76 × NT)
Zeugnis:	14 × Jh; 7 × Joh; 9 × Off (37 × NT)
Zorn (°aP: זַעַם; orgé = ὀργή)	276 × AT; 36 × NT
zusehen (blepó: βλέπω)	4 × Mk 13

Einmaligkeiten (1 × AT/NT)

Ringet (*Agonizesthe*)!

Lk 13,24

Der einzige Vers, in welchem die Wörter „führen und leiten“ vorkommen

Ps 31,3 Denn mein Fels und meine Burg bist du; und um deines Namens willen **führe** mich und **leite** mich.

führen (NâHâH: נָהַג; LXX: *ὁδηγέω*): 3 × Ps 78; 39 × AT

leiten (NâHaL: לָהַק; LXX: *διατίθεμαι* = aufstellen, ordnen): 3 × Jes; 10 × AT

Der einzige Vers, in welchem dreimal Ausdrücke für „harren“ und „hoffen“ vorkommen)

Ps 130,5 Ich **harre** (קָוָה) des HERRN; meine Seele **harret** (קָוָה), und ich **hoffe** (יִחַל) auf sein Wort. (Luther 1912)

Der einzige Vers der Bibel mit der zweifachen Aufforderung „harre des Herrn!“

Ps 27,14 Harre (קָוָה) des HERRN! Sei getrost und unverzagt und harre (קָוָה) des HERRN! (Luther 1912)

warten (QâWâH: קָוָה = ausharren, ausstehen, bestehen, ersehnen; erdulden, ertragen, erwartungsvoll/gespannt ausschauen nach, bleiben, **harren**, **hoffen**): 49 × AT

harren (JaHâL: יִחַל = erwarten, warten, **hoffen** (Luther Ps 31,24; 130,5; 147,11); 6 × Ps 119; 40 × AT

lossagen (bildlich; apotassó: ἀποτάσσω): Lukas 14,33

2 „Wahrlich-wahrlich-ich-sage-euch“-Sprüche in 2 unmittelbar aufeinander folgenden Versen mit der Bekräftigungsformel jeweils als Versanfang:

Jh 5,24 **Wahrlich, wahrlich, ich sage euch:** Wer mein Wort hört und glaubt dem, der mich gesandt hat, hat ewiges Leben und kommt nicht ins Gericht, sondern er ist aus dem Tode in das Leben übergegangen.

Jh 5,25 **Wahrlich, wahrlich, ich sage euch,** daß die {O. eine} Stunde kommt und jetzt ist, da die Toten die Stimme des Sohnes Gottes hören werden, und die sie gehört haben, werden leben.

Untugenden als Vorbilder für die Jünger

Unverschämtheit (anaideia):	Lk 11,8 (Sondergut)
verschleudern (diaballó):	Lk 16,1; <i>batos</i> : 16,6
gewitzt (phronimós):	Lk 16,8 (Sondergut)
zerschrammen (hypópiazó):	Lk 18,5 (Sondergut; zerkratzen, zerquetschen, zerschlagen (vgl. 1.Kor 9,27))

3 Verhältnisse zu Christus in 1 Vers

Mt 10,25 Es ist dem Jünger genug, daß er sei wie sein **Lehrer**, und der **Knecht** wie sein **Herr**. Wenn sie den Hausherrn Beelzebub genannt haben, wieviel mehr seine Hausgenossen!

Austausch des Begriffs „Kraft“ durch „Verstand“

Mt 22,37 Er aber sprach zu ihm: "Du sollst den Herrn, deinen Gott, lieben (agapäseis = wirst lieben; ZWT) **mit** deinem ganzen Herzen und **mit** deiner ganzen Seele und **mit** deinem ganzen **Verstande**" (*en* + Dat. *dianoia*: δίανοια = Gemüt). {5.Mose 6,5}

Ergänzung des Begriffs „Verstand“ neben „Kraft“

Mk 12,30 und du sollst den Herrn, deinen Gott, lieben (*agapäseis* = wirst lieben; ZWT) aus deinem ganzen Herzen und **aus** deiner ganzen Seele **und aus deinem ganzen Verstande** (*ex* + Gen. *dianoia*: δίανοια = Gemüt) und **aus** deiner ganzen Kraft (*ischys*: ισχύς = Stärke)". {5.Mose 6,4-5} [Dies ist das erste Gebot.]

Lk 10,27 Er aber antwortete und sprach: "Du sollst den Herrn, deinen Gott, lieben aus (*ex* + Gen.) deinem ganzen Herzen und **mit** deiner ganzen Seele und mit deiner ganzen Kraft und **mit** deinem ganzen **Verstande** (*en* + Dat. *dianoia*: δίανοια = Gemüt), und deinen Nächsten wie dich selbst". {5.Mose 6,5; 3.Mose 19,18}

(beide Veränderungen ohne Grundlage in der LXX!)

Besonderheiten

Der anstößigste Abschnitt der Bibel

1.Mo 22,1-19 (Luther 1912: „Opferung Isaaks.“; richtiger: „Bewährung Abrahams.“)

Der ungewöhnlichste Befehl Gottes: Anordnung Rauschtrank zu trinken

5Mo 14,26 Und gib das Geld für alles, was deine Seele gelüftet, es sei für Rinder, Schafe, Wein, **starkes Getränk**, oder was sonst deine Seele wünscht, und iß daselbst vor dem HERRN, deinem Gott, und sei fröhlich, du und dein Haus.

Der größte Beweis Gottes Fürsorge

Lk 12,7 Aber selbst die **Haare** eures Hauptes sind **alle gezählt**. So fürchtet euch nun nicht; ihr seid vorzüglicher als viele Sperlinge. || Mt 10,30

Das einzig Kapitel mit 3 unmittelbar aufeinander folgenden Gleichnissen

Lukas 15

Das erhabenste Bussgebet im AT (66 Verse in 3-Zeiler-ABC-Form)

Klagelieder 3

Das einzig Gemeindegebet im NT

Apostelgeschichte 4,22-31

Das erhabenste Gebet bei Paulus

Epheser 3,14-21

Der häufigste Satz der Bibel

Denn seine Güte währet ewiglich⁵ (K̄iJ L̄e' oWLâM H̄aS̄eDoW: כִּי לְעוֹלָם לְעוֹלָם⁶): 42 × AT; 25 × Ps 136; 6 × Chronik

Das längste Gespräch zwischen Gott und einem Menschen (Mose):

2.Mose 3,4 bis 2.Mose 4,17 (36 Vv.; der gesamte Sinnabschnitt: 39 Vv.)

Das längste Gespräch zwischen Christus und einem Menschen (Frau aus Sichar):

Johannes 4,1-26

⁵ Denn er ist freundlich ... (כִּי־טוֹב): 50 × AT; 3 × Ck: 1.Ck 16,34 (denn er ist freundlich, und seine Güte währet ewiglich [so in allen Psalmen]); 2.Ck 5,13; 7,3 (daß er gütig ist und seine Barmherzigkeit ewig währet)

⁶ Gnade, Gunst, (Herzens-) Güte, Liebe, (Bundes-) Treue, Freundlichkeit; Pl. Gnadengaben; LXX: ἔλεος = Barmherzigkeit, Erbarmen (mercy, pity, compassion). Vgl. R̄âZoWN: רְצוֹן = Annahme, Gefallen, Gunst, Gnade, Huld, Wohlwollen; 'äMäT: אֱמֶת = (Bundes-) Treue, Festigkeit, Wahrheit.

Das längste Buch des NT

Lukasevangelium

Das längste Gebet im Alten Testament

2.Chronik 6,12-42 (Salomo)

Das längste Gebet im Neuen Testament

Johannes 17,1-26 (Christus)

Das längste Gespräch im Neuen Testament

Johannes 4

Das längste Gleichnis (Der barmherzige Vater o. „Der verlorene Sohn“)

Lukas 15,11-32

Das längste Kapitel der Bibel (80 Verse)

Lukas 1,1-80

Der längste Lobpreis der Bibel (204 Wörter)

Epheser 1,3-14 (204 Wörter)

Vgl. 1.Petrus 1,3-9 (115 Wörter)

Kolosser 1,3-8 (102 Wörter)

Der längste Satz der Bibel (267 Wörter)

Römer 2,1-16 (ein einziges Satzgefüge ohne Punkt und Komma im TR!)

Vgl. 208 Wörter: Epheser 3,1-13

195 Wörter: Epheser 6,10-20 (Christus anziehen, Waffenrüstung)

193 Wörter: Philipper 1,15-26

191 Wörter: Römer 16, 3-16

187 Wörter: Römer 11,1-10

183 Wörter: Epheser 4,7-16

Römer 14,13-23

142 Wörter: Philipper 2,1-11

165 Wörter: Epheser 2,1-10

Der Sinn des Lebens

Jes 43,7 einen jeden, der mit meinem Namen genannt ist, und den ich **zu meiner Ehre geschaffen**, den ich gebildet, ja, gemacht habe!

1Ck 16,4-8 Und er bestellte etliche Leviten zu Dienern vor der Lade des HERRN, **daß sie priesen, dankten und lobten** den HERRN, den Gott Israels: 5 (...). 6 (...). 7 Zu der Zeit bestellte David **zum ersten, dem HERRN zu danken**, durch Asaph und seine Brüder: 8 **Danket** dem HERRN, **prediget seinen Namen; tut kund unter den Völkern sein Tun!** (Luther 1912)

Der trostloseste Psalm

Psalm 88

Das wichtigste Gleichnis („Das vierfache Ackerfeld“; engl.: der Sämann [!])

Matthäus 13,3-9; Markus 4,1-9; Lukas 8,4-15.

Auf der Rückseite des um 1570 entstandenen Flügelaltars⁷ der damals evangelischen St. Achatius Kirche in Schladming:

Matthäus 22, 37-40: „Summe des göttlichen Gesetzes“

Johannes 3,16

Apostelgeschichte 10,43

Römer 8,23 [3,28?]: „Summe des Evangeliums“

Die Hauptsumme (Luther 1912; telos: τέλος = Absicht, Zweck, Ziel, Bestimmung, Ende) der Unterweisung

1Tim 1,5 Das Endziel des Gebotes {Vergl. v.3} aber ist: **Liebe** aus reinem Herzen und gutem Gewissen und ungeheuchelt **Glauben**,

Vgl.:

Gal 5,6 Denn in Christo Jesu vermag weder Beschneidung noch Vorhaut etwas, sondern der **Glaube**, der durch die **Liebe** wirkt.

⁷ vgl. Leeb (2009), S. 76

Abkürzungsverzeichnis

Abkürzungen der biblischen Bücher

Mo	Mose
Jo	Josua
Ri	Richter
Ru	Rut
Sa	Samuel
Kö	Könige
Ck	Chronik
Ea	Esra
Ne	Nehemia
Er	Ester
Hi	Hiob
Ps	Psalmen
Sp	Sprüche
Pr	Prediger
Hd	Hoheslied
Jes	Jesaja
Jer	Jeremia
Kla	Klagelieder
Hes	Hesekiel
Dan	Daniel
Hos	Hosea
Joe	Joel
Amo	Amos
Oba	Obadja
Jon	Jona
Mic	Micha
Nah	Nahum

Hab	Habakuk
Zep	Zephanja
Hag	Haggai
Sac	Sacharja
Mal	Malechi
Mt	Matthäus
Mk	Markus
Lk	Lukas
Jh	Johannes-Evangelium
Ag	Apostelgeschichte
Röm	Römer
Kor	Korinther
Gal	Galater
Eph	Epheser
Phi	Philipper
Kol	Kolosser
The	Thessalonicher
Tim	Timotheus
Tit	Titus
Plm	Philemon
Pet	Petrus
Joh	Johannes-Brief (1.-3.)
Heb	Hebräer
Jak	Jakobus
Jud	Judas
Off	Offenbarung

Die neue Hebräisch-Deutsche Umschrift® (HDU®)

Um hebräische Wörter ohne Vorkenntnisse lesen und aussprechen zu können, habe ich eine neue Umschrift entwickelt. Die herkömmlichen Umschriften (Transkriptionen) und die internationale Lautschrift (phonetischen Transliteration) haben den Nachteil, dass sie die sprachlichen Erscheinungen der hebräischen Schrift – seien es Unterschiede oder auch Übereinstimmungen – nicht genau genug abbilden. In ihnen sind Merkmale der Laute und der Zeichen miteinander vermischt („phonetische und literale Zwitter“). So wird z. B. der einzelne hebräische Buchstabe „Chet“ (ח) mit den 2 deutschen Konsonanten „ch“ oder der Buchstabe „Schin“ (שׁ) sogar mit den 3 Konsonanten „sch“ wiedergegeben, was dem Original der Ausgangsschrift nicht entspricht.

Die neue Hebräisch-Deutsche Umschrift (Transkription) ist von 3 Grundsätzen abgeleitet:

1. Die einzelnen hebräischen **Konsonanten** werden ausschließlich mit einem **einzigem** deutschen **Großbuchstaben** wiedergegeben.
2. Die einzelnen hebräischen **Vokale** in Form der Punkte und Striche unterhalb und oberhalb der Konsonanten (masoretische Vokalisationszeichen) werden mit einem **einzigem** deutschen **Kleinbuchstaben** wiedergegeben.
3. Die Unterscheidung zwischen Form gleichen Buchstaben der deutschen Umschrift erfolgt durch Punkte, den Unterstrich und die Krone (Diakritische = **unterscheidende Zeichen**).

So bleiben die Eigentümlichkeiten des hebräischen Konsonantentextes mit seinen ergänzenden Vokalzeichen in der HDU® erkennbar, die ein unmittelbares Spiegelbild des hebräischen Originals ist. Diese Eigenschaft macht die HDU® zu einem wirkungsvollen Hilfsmittel, um ohne Vorkenntnisse die hebräische Sprache aussprechen und lesen zu lernen.

Die Konsonanten „Bet“ (ב = B), „Kaf“ (כ = K) und „Pe“ (פ = P) werden als Reibelaute gelesen: B wie „Vase“, K wie ein weiches „ch“ wie in „weich“ und P wie „Fenster“. Mit dem Unterscheidungspunkt in der Mitte („Dagesch lene“: בּ; כּ; פּ) werden sie als Verschlusslaut („b“, „k“, „p“) ausgesprochen.

Harte Laute und Verschlusslaute ב, ג, ד, ז, ט, ק („Begadkefat“) erhalten einen oberen Punkt, weiche unbetonte Laute („Zajin“ und „Taw“) einen unteren Strich: „Z“ und „T“.

Das „He“ (ה = H) wird vom „Chet“ (ח = Ĥ; harter Kehllaut wie in „flach“) durch einen oberen Punkt unterschieden. Der Buchstabe „Sin“ (שׁ) erhält über dem S einen Unterscheidungspunkt „Š“ und der Buchstabe „Schin“ (שׂ) über dem S das unterscheidende (diakritische) Zeichen „Hatschek“ (Caron; Krone) „Š“.

Der Murrevokal „Schwa“ (שְׁ) wird als hochgestelltes „e“ (Zeichencode⁸: 1D49) das Vokalzeichen „Seggol“ (שֶׁ) durch ein kleines „ä“ dargestellt. Beispiel-Wort: ŠeKäm, sprich „Schechäm“ mit stummem „e“ wie in „unbetont“ (שְׁכָם = Rücken; „Sichem“).

Das „Waw“ mit dem „Dagesch“, d.h. Schuruq „וּ“, wird „U“ geschrieben: LULe’: לוּלֵא.

Die Leserichtung der deutschen Umschrift entspricht der deutschen Übersetzung beim Vorlesen, während der hebräische Wortlaut hinter dem Doppelpunkt immer von rechts nach links zu lesen ist, z. B. **’iMMoW W’e’äBiJW: וְאָבִיו וְאִמּוֹ = seine Mutter und seinen Vater.**

⁸ Das Programm Word enthält im Menü „Einfügen“ die Schaltfläche „Symbol“. In diesem Fenster können im Karteireiter „Symbole“ unter der Zeile „Zuletzt verwendete Symbole:“ die entsprechenden Zeichen aufgerufen werden.

Das hebräische Alefbet und das griechische Alphabet

HEBRÄISCH

GRIECHISCH

Buchstaben	Zeichen	Umschrift	Laut	Buchstaben	Zeichen	Laut
Alef:	א	' (Code: 2019)	gehaucht	Alpha:	Α, α	a
Bet:	ב, בּ	B; Ḃ	„Vase“; b	Beta:	Β, β	b
Gimel:	ג, גּ	G, Ġ	g	Gamma:	Γ, γ	g
Dalet:	ד, דּ	D, Ď	d	Delta:	Δ, δ	d
He:	ה	H	h	Epsilon:	Ε, ε	„ebnen“
Waw:	ו	W	„ui“, „ua“, „uo“	Zeta:	Ζ, ζ	
Zajin:	ז	Z	„sausen“	Eta:	Η, η	„Ähre“
Chet:	ח	Ĥ	„hoch“	Theta:	Θ, θ	„thanks“
Tet:	ט	T	t	Iota:	Ι, ι	i
Jod:	י	J	j	Kappa:	Κ, κ	k
Kaf:	כ, כּ; ך	K, Ķ	„weich“, k	Lambda:	Λ, λ	l
Lamed:	ל	L	l	My:	Μ, μ	m
Mem:	מ; ם	M	m	Ny:	Ν, ν	n
Nun:	נ; ן	N	n	Xi:	Ξ, ξ	ks
Samech:	ס	S	„beißen“	Omikron:	Ο, ο	o
Ajin:	ע	ʿ (Code: 02BF)	kehligh	Pi:	Π, π	p
Pe:	פ, פּ; ף	P; Ṗ	p			
Tzade:	צ; ץ	Z	z			
Qof:	ק	Q	q			
Resch:	ר	R	r	Rho:	Ρ, ρ	r
Sin, Schin:	ש, שׂ	Ś, Š	s, sch	Sigma:	Σ, σ	s
Taw:	ת, תּ	T, Ṫ	„thanks“, t	Tau:	Τ, τ	t
				Ypsilon:	Υ, υ	y
				Phi:	Φ, φ	f
				Chi:	Χ, χ	ch
				Psi:	Ψ, ψ	ps
				Omega:	Ω, ω	o

<i>Vokale</i>	<i>Zeichen</i>	<i>Umschrift & Laut</i>
Ĥiriq:	ֿ	i
Zere:	ֿ	e
Seggol:	ֿ	ä
Pataḥ:	ֿ	a
Qâmez:	ֿ	â
Ĥolâm:	ֿ	o
Qubbuz:	ֿ	u
Schuruq:	ׁ	U; u
Schwa:	ֿ	^e (Code: 1D49)
Dagesch lene:	בּ, גּ, דּ, כּ, פּ, תּ	(„Begadkefat“): B̄, Ġ, D̄, K̄, P̄, T̄ (Punkte oberhalb; Ausnahme: K̄)
Dagesch forte:	הַ, וַ, רַ	durch Verdoppelung z. B. HaTTToWRaH (Punkte unterhalb)
Auslassung: /		“

(Die hebräischen Wörter und Wendungen, denen die Hebräisch-Deutsche Umschrift® als Lesehilfe vorangestellt ist, werden – soweit elektronisch möglich – ohne die masoretischen Betonungszeichen geschrieben, um die Entsprechung und Übersichtlichkeit nicht zu beeinträchtigen.)